

# János Kis (trad.), A' Falusi élet

## Présentation de l'œuvre

Le pasteur [Kis](#) publie en 1825 cette “libre” **traduction hongroise** de *L'Homme des champs*, sous le titre *A' falusi élet*, “la vie au village”. Le texte<sup>1</sup> paraît simultanément à Sopron (Hongrie) et Pozsony, c'est-à-dire Bratislava (actuelle Slovaquie).

Nous n'avons pas pu consulter l'ouvrage. Comme le montre le compte rendu cité ci-dessous, le texte est **en vers** et Kis préserve au moins **une partie des notes**.

## Impact sur la diffusion de l'œuvre

La traduction de Kis a fait l'objet d'au moins un **compte rendu** en hongrois :

- Anonyme, “*A' Falusi élet...*”, *Felső Magyar Országí Minerva*, juin 1825, p.\ 245-246.

---

Auteur de la page — [Hugues Marchal](#) 2019/06/24 16:42

Relecture — [Morgane Tironi](#) 2022/08/07 10:07

---

<sup>1</sup> *A' falusi élet. Delille' frantzia munkja után szabadon fordította 's magyar olvasókhöz alkalmaztatta Kis János, Sopronyban [Sopron] és Po'sonyban [Bratislava], Wigand Károly Friderik, 1825.*

From:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/> - **L'Homme des champs : éditer une réception littéraire**

Permanent link:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/doku.php?id=kisafalusi&rev=1678454404>

Last update: **2023/03/13 19:22**

